



O seu Exército

Su Ejército



O seu exército = su ejército / Centro de Comunicação
Social do Exército ; tradução Vanessa Maria
Ramos Lopes Paiva. -- Brasília, DF :
Ed. dos Autores, 2024.

Edição bilingue: português/espanhol.
Vários colaboradores.
ISBN 978-65-01-02930-6

1. Exército brasileiro I. Centro de Comunicação
Social do Exército.

24-207595

CDD-355.00981

PRODUÇÃO:

Centro de Comunicação Social do Exército

DIREÇÃO GERAL:

Gen Div ALCIDES Valeriano de Faria Junior

DIREÇÃO DE EDIÇÃO:

Cel Wilson Rogério PINHEIRO

SUPERVISÃO DE PRODUÇÃO:

Cel ELEUSON Marcos Nunes

REVISÃO (PORTUGUÊS):

TC IONE MIDON Pereira

TRADUÇÃO E REVISÃO (INGLÊS):

1º Ten IVAN Saigg Teixeira

TRADUÇÃO E REVISÃO (ESPANHOL):

1º Ten VÂNESSA Maria Ramos Lopes PAIVA

PROJETO GRÁFICO:

Maj DANIEL Angelo Ditelmo DUTRA
S Ten Juliano BASTOS Cogo
S Ten Marcelo NUNES Pereira
1º Sgt TAKESHI Silva Sawada
3º Sgt Paulo Henrique Almeida dos REIS
Cb Wesley Santos DE ANDRADE
Cb Jociel do Espírito Santo PASSOS
Sd Allex MOZART Lins de Sá
SC Luiz Fernando Vieira Moreira Rocha

DESIGN EDITORIAL E TRATAMENTO DE IMAGENS:

S Ten Marcelo NUNES Pereira

CAPA:

S Ten Marcelo NUNES Pereira

FOTOGRAFIAS:

Acervo Centro de Comunicação Social do Exército
Colaboradores do Exército Brasileiro

IMPRESSÃO:

Venturi Gráfica e Comunicação Visual LTDA

TIRAGEM:

2.000 Exemplares

PRODUCCIÓN:

Centro de Comunicação Social do Exército

DIRECCIÓN GENERAL:

Gen Div ALCIDES Valeriano de Faria Junior

DIRECCIÓN DE EDICIÓN:

Cel Wilson Rogério PINHEIRO

SUPERVISIÓN DE PRODUCCIÓN:

Cel ELEUSON Marcos Nunes

REVISIÓN (PORTUGUÊS):

TC IONE MIDON Pereira

TRADUCCIÓN Y REVISIÓN (INGLÉS):

1º Ten IVAN Saigg Teixeira

TRADUCCIÓN Y REVISIÓN (ESPAÑOL):

1º Ten VÂNESSA Maria Ramos Lopes PAIVA

PROYECTO GRÁFICO:

Mayor DANIEL Angelo Ditelmo DUTRA
S Ten Juliano BASTOS Cogo
S Ten Marcelo NUNES Pereira
1º Sgt TAKESHI Silva Sawada
3º Sgt Paulo Henrique Almeida dos REIS
Cb Wesley Santos DE ANDRADE
Cb Jociel do Espírito Santo PASSOS
Sd Allex MOZART Lins de Sá
SC Luiz Fernando Vieira Moreira Rocha

DISEÑO EDITORIAL Y TRATAMIENTO DE IMÁGENES:

S Ten Marcelo NUNES Pereira

TAPA:

S Ten Marcelo NUNES Pereira

FOTOGRAFÍAS:

Recopilación Centro de Comunicação Social do Exército
Colaboradores del Ejército Brasileño

IMPRENTA:

Venturi Gráfica e Comunicação Visual LTDA

TIRADA:

2000 Ejemplares

PREFÁCIO

Prefacio



Tenho a satisfação de apresentar aos leitores uma produção do Centro de Comunicação Social do Exército.

A obra materializa, visualmente, a rica trajetória da Força Terrestre, desde a sua origem em Guararapes. No corpo da publicação, poderá ser apreciada uma gama de informações visuais, coletadas e organizadas com precisão. Inicialmente, podemos visualizar a tradição da Força, evocando a figura de nosso Patrono, o Duque de Caxias. A seguir, são rememorados, cronologicamente, grandes personagens de nossa história. Na sequência, são destacados o Ensino de excelência e o Preparo e Emprego da Força, que adentra o Braço Forte diuturnamente para o cumprimento da missão constitucional que a Nação nos outorgou.

A Mão Amiga, estendida aos irmãos brasileiros, e a preocupação dos integrantes do Exército com a preservação ambiental, presente em todos os biomas do território nacional, também se fazem representar. Encerrando essa edição, somos brindados com o registro das operações de paz de nossos “boinas azuis”, que levam a paz do Brasil para o mundo.

Parabenizo a equipe que nos legou esse compêndio e desejo uma boa leitura a todos! “O SEU EXÉRCITO” fica mais enriquecido com essa obra!

Tengo el placer de presentar a los lectores una producción del Centro de Comunicación Social del Ejército.

La obra materializa, visualmente, la rica trayectoria de la Fuerza Terrestre, desde el origen en Guararapes. En la publicación, será posible apreciar una gama de informaciones visuales, sacadas y ordenadas con precisión. Al inicio, podemos ver la tradición de la Fuerza, evocando la imagen de nuestro Patrono, el Duque de Caxias. Enseguida, se recuerdan, cronológicamente, grandes personajes de nuestra historia. Luego, destacan la enseñanza de excelencia y el Preparo y Empleo de la Fuerza, que entrena el Brazo Fuerte a diario para el cumplimiento de la misión constitucional que la Nación nos otorgó.

La Mano Amiga, extendida a los hermanos brasileños, y la preocupación de los integrantes del Ejército por la preservación ambiental, vigente en todos los biomas del territorio nacional, también están presentes. Concluyendo esa edición, celebramos con el registro de las operaciones de paz de nuestros “cascos azules”, que llevan la paz del Brasil al mundo.

¡Felicitó al equipo que nos ha legado ese compendio y deseo una buena lectura a todos! ¡“Su Ejército” se enriquecerá con esta obra!

SUMÁRIO

Sumario

08

HONRANDO
A
HISTÓRIA
Honrando la historia

86

ENSINO,
PREPARO,
EMPREGO
E PRONTIDÃO
*Enseñanza, preparo,
empleo y prontitud*

SOCIEDADE
E MEIO
AMBIENTE
*Sociedad y medio
ambiente*

22

94

EXÉRCITO
BRASILEIRO
CONTRIBUINDO
PARA A PAZ
*Ejército Brasileño
contribuyendo
para la paz*

102

ENCERRAMENTO
Clausura



HONRANDO A HISTÓRIA

Honrando la Historia



A full-page photograph of a Brazilian military band marching in formation. The band members are wearing blue jackets with white and red accents, white trousers, and ornate hats with red plumes. They are carrying rifles and a large Brazilian flag is being held aloft in the background. The scene is set outdoors on a paved surface under a clear sky.

Ecoando valores e tradições no
tempo e no espaço.

Propagando valores y tradiciones en el tiempo y en el espacio.

Batalha dos Guararapes
Meirelles, Victor
(1875-1879)

BATALHA DOS GUARARAPES

Batalla de Guararapes



NOVOS DESAFIOS
MESMOS VALORES

DEFENDENDO NOSSA IDENTIDADE
En defensa de nuestra Identidad

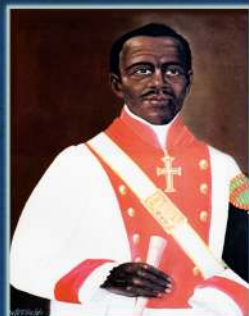
"Fusão de raças, forte semente ..."

"Fusión de razas, fuerte semilla ..."

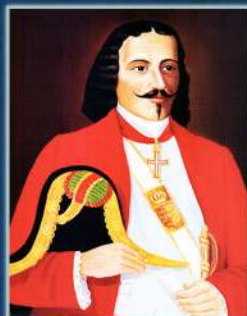
(Trecho do Hino à Guararapes)



Francisco Barreto de Menezes



Henrique Dias



André Vidal de Negreiros



Antônio Dias Cardoso



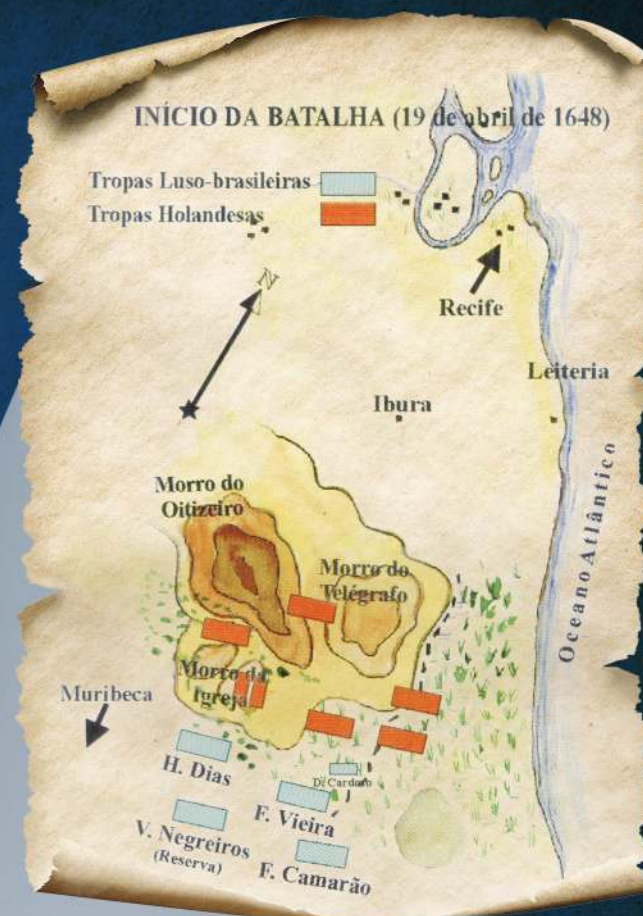
Antônio Felipe Camarão



João Fernandes Vieira



19 de Abril de 1648



NOVOS DESAFIOS
MESMOS VALORES

FORÇA NAS



Força Expedicionária Brasileira - em forma / FUERZA EXPEDICIONARIA BRASILEÑA - EN FORMACIÓN



Preparação das enfermeiras para 2ª Guerra Mundial /
PREPARACIÓN DE LAS ENFERMERAS PARA LA 2ª GUERRA MUNDIAL



Desfile - retorno da Força Expedicionária Brasileira / DESFILE - REGRESO DE LA FUERZA EXPEDICIONARIA BRASILEÑA



TRADIÇÕES

FUERZA EN LAS TRADICIONES

Cerimônia de entrega
do Espadim de Caxias

CEREMONIA DE ENTREGA DEL
ESPADÍN DE CAXIAS



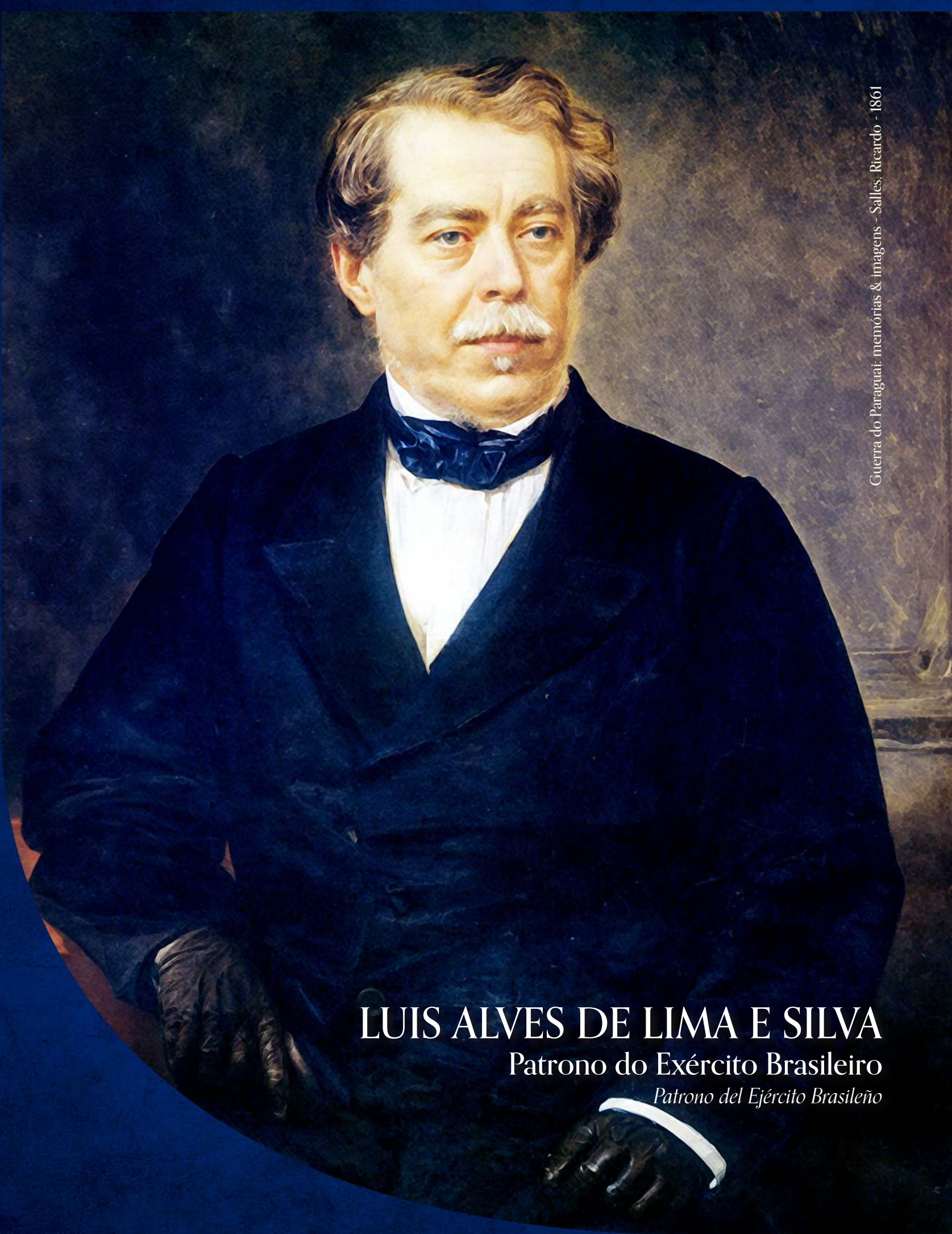
Cerimônia de entrega
do Sabre Max Wolff Filho

CEREMONIA DE ENTREGA DEL
SABRE MAX WOLFF FILHO



O DUQUE DE CAXIAS

El Duque de Caxias



LUIS ALVES DE LIMA E SILVA

Patrono do Exército Brasileiro

Patrono del Ejército Brasileño

Guerra do Paraguai: memórias & imagens - Salles, Ricardo - 1861



BRASIL COLÔNIA

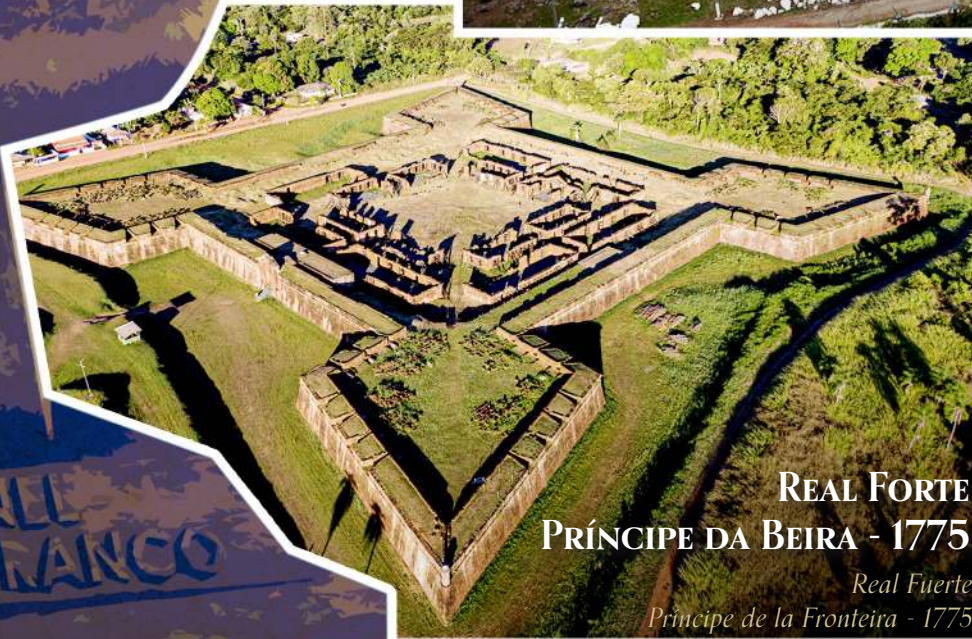
Brasil Colonial



Forte Novo de Coimbra
1797



Nuevo Fuerte de Coimbra - 1797



REAL FORTE
PRÍNCIPE DA BEIRA - 1775

*Real Fuerte
Príncipe de la Fronteira - 1775*

Coronel
**RICARDO FRANCO
DE ALMEIDA SERRA**
(1748-1809)

Engenheiro e militar,
responsável por obras de
defesa estrategicamente
situadas no Brasil.

*Ingeniero y militar,
responsable de obras de defensa
estrategicamente ubicadas en Brasil.*

MARIA QUITÉRIA DE JESUS (1792-1853)

Nascida na Bahia, é considerada a primeira mulher a integrar o Exército Brasileiro, foi heroína na Guerra da Independência do Brasil.

Nació en Bahia y se considera la primera mujer a integrar el Ejército Brasileño. Además, se hizo heroína en la Guerra de Independencia de Brasil.



Cidadãos que fizeram história na Força

Ciudadanos que hicieron historia en la Fuerza

BRASIL IMPÉRIO

Brasil Imperial

ANNA JUSTINA FERREIRA NERY
(1814-1880)

Pioneira da enfermagem no Brasil,
atuou na Guerra do Paraguai como
voluntária no Exército Brasileiro.

*Pionera de la enfermería en Brasil,
actuó en la Guerra de Paraguay como
voluntaria en el Ejército Brasileño.*



Retrato de Anna Nery - Meirelles, Victor (1873)



Anna Nery - Museu Histórico da Saúde na Bahia



Retrato de André Rebouças - Bernardelli, Rodolfo



Diretoria da Confederação Abolicionista

ANDRÉ REBOUÇAS (1838-1898)

Engenheiro, militar e abolicionista, responsável por diversas obras de infraestrutura no 2º Reinado.

Ingeniero, militar y abolicionista, responsable de las diversas obras de infraestrutura en el 2º Reinado.

Alfândega e Docas do Rio de Janeiro

Aduana y Muelles del Rio de Janeiro



Obras de André Rebouças
Obras de André Rebouças



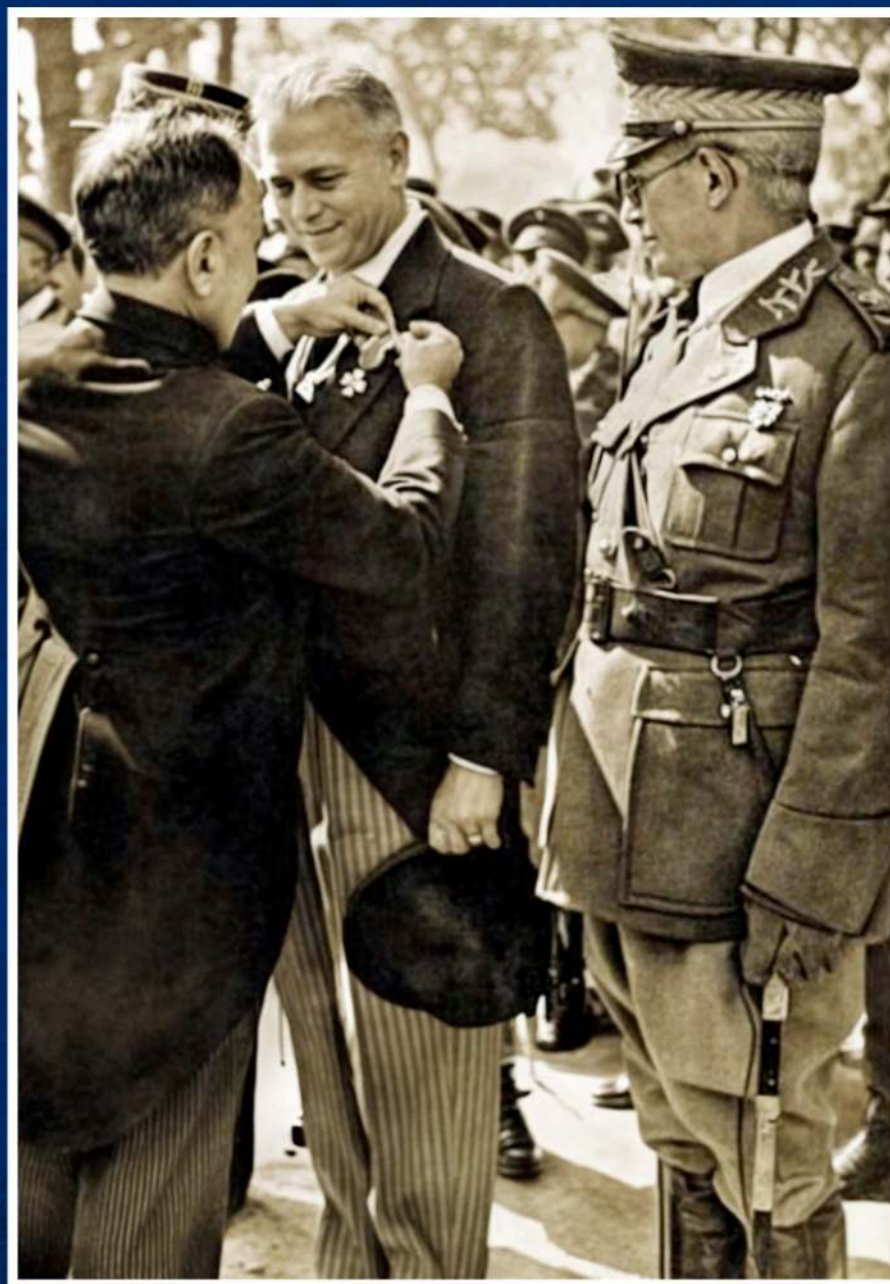
BRASIL REPÚBLICA

Brasil Republicano

HENRIQUE LAGE
(1881-1941)

Industrial brasileiro e admirador das Forças Armadas, sendo incentivador e patrocinador da construção da Academia Militar das Agulhas Negras (AMAN), desta forma tornou-se Patrono do Curso Básico daquela Academia.

Industrial brasileño y admirador de las Fuerzas Armadas, siendo alentador y patrocinador de la construcción de la Academia Militar das Agulhas Negras (AMAN), así pues, se ha convertido en el Patrono del Curso Básico de la Academia.



Marechal
CÂNDIDO MARIANO DA SILVA RONDON
(1865-1958)

Engenheiro militar e sertanista brasileiro, responsável pela exploração da região de Mato Grosso e da Bacia Amazônica Ocidental, além de apoiador vitalício das populações indígenas brasileiras.

Ingeniero militar y sertanista brasileño, responsable de la exploración de la región de Mato Grosso y de la Cuenca Amazónica Occidental, además de seguidor vitalicio de las poblaciones indígenas brasileñas.



ENSINO, PREPARO, EMPREGO E PRONTIDÃO

Enseñanza, preparo, empleo y prontitud



PROFISSIONALISMO

Profesionalismo

ENSINO MILITAR

Enseñanza militar

DEPARTAMENTO DE EDUCAÇÃO E CULTURA DO EXÉRCITO

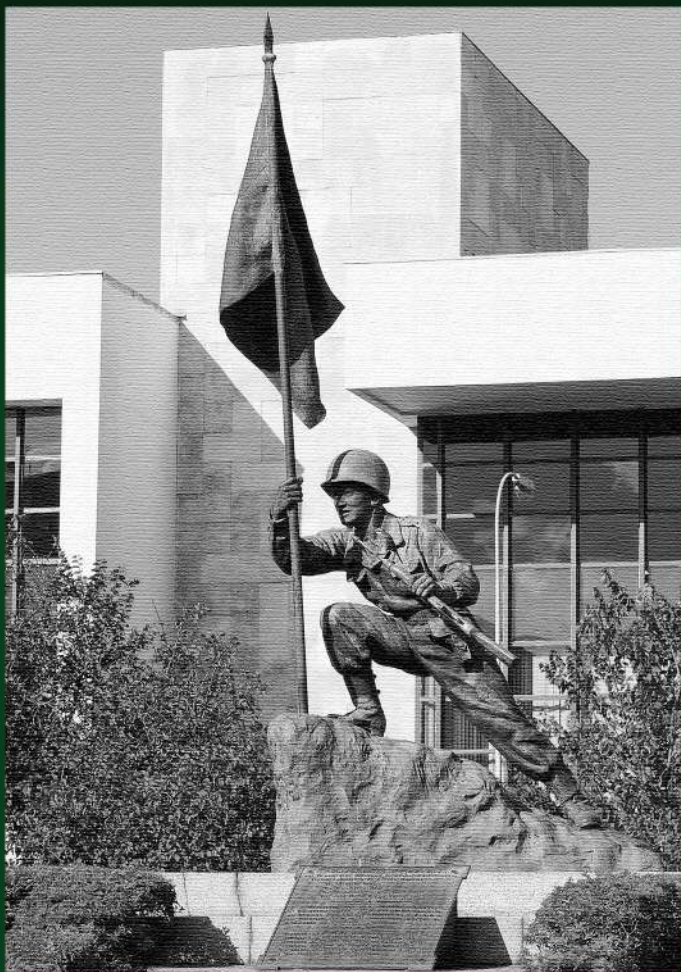
DECEX

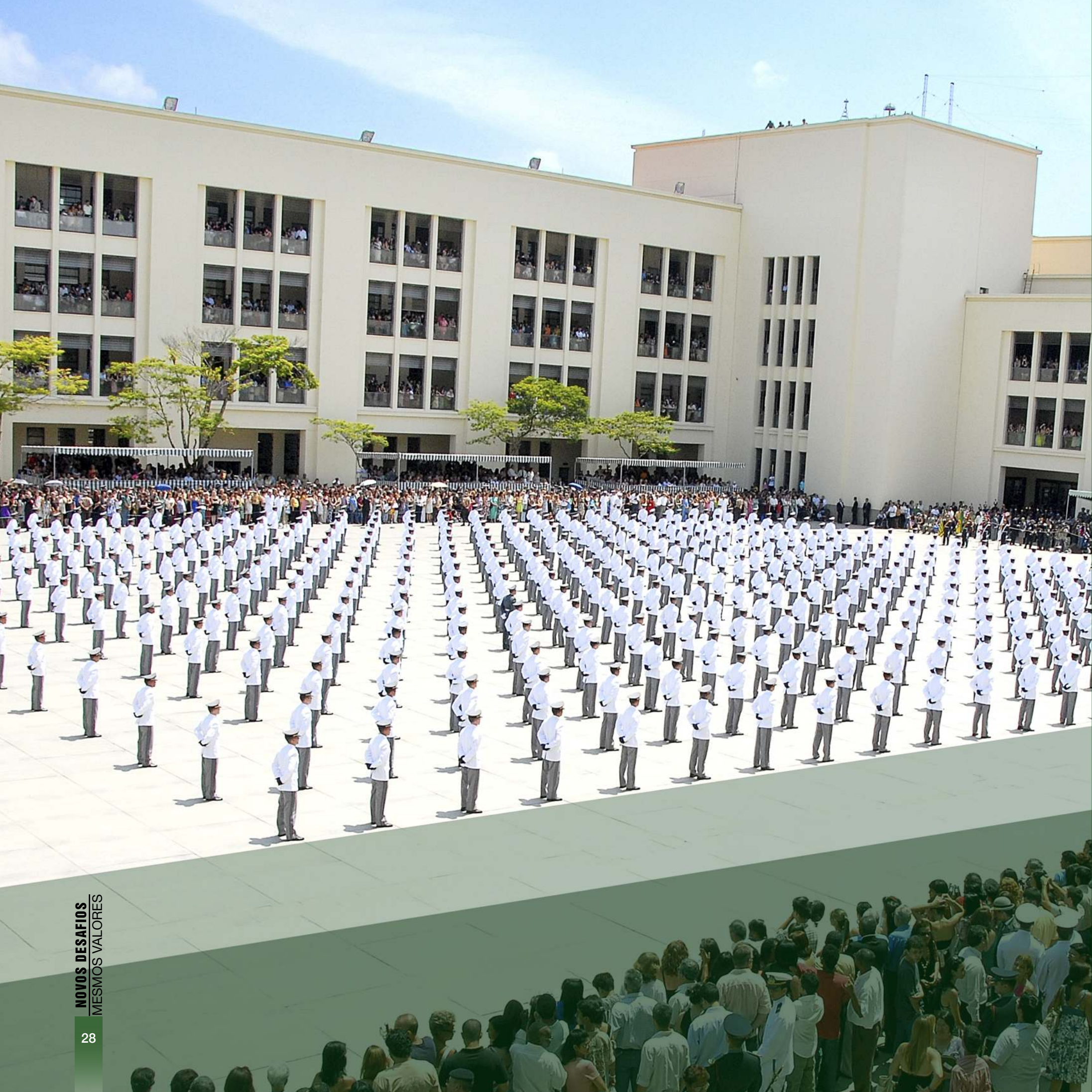


ACADEMIA MILITAR DAS AGULHAS NEGRAS

Academia Militar das Agulhas Negras

EXCELÊNCIA
diante de Novos Desafios
Excelencia delante de Nuevos Desafíos







Resende - RJ



ESA

ESCOLA DE SARGENTOS DAS ARMAS

Escola de Sargentos de las Armas





NOVOS DESAFIOS
MESMOS VALORES



Três Corações - MG

ESCOLA PREPARATÓRIA DE CADETES DO EXÉRCITO

Escuela Preparatoria de Cadetes del Ejército



EXCELÊNCIA no ensino militar

Excelencia en la enseñanza militar











INSTITUTO MILITAR DE ENGENHARIA

Instituto Militar de Ingeniería



NOVOS DESAFIOS
MESMOS VALORES

EXCELÊNCIA

inovação e tecnologia

Excelencia, innovación y tecnología

Rio de Janeiro - RJ

PREPARO EM NÍVEL DE EXCELÊNCIA

Preparo al nivel de Excelencia



Emprego EFICIENTE do Exército Brasileiro

Empleo efectivo del Ejército Brasileño



NOVOS DESAFIOS
MESMOS VALORES



CENTROS DE INSTRUÇÃO DO EXÉRCITO BRASILEIRO

Centros de Instrucción del Ejército Brasileño



Polos difusores de conhecimentos técnicos e táticos, capazes de especializar militares para o desempenho profissional em alto nível, contribuindo assim, para o aumento da capacidade operacional do Exército Brasileiro.

Comando de Operações Terrestres

Centros de Enseñanza difusores de conocimientos técnicos y tácticos, con capacidad de especializar militares para la actuación profesional en alto nivel, lo que contribuye para el aumento de la capacidad operacional del Ejército Brasileño.

Mando de Operaciones Terrestres

CENTRO DE INSTRUÇÃO PÁRA-QUEDISTA

Centro General Penha Brasil

Centro de Instrucción Paracaidista



Rio de Janeiro - RJ



NOVOS DESAFIOS
MESMOS VALORES

CENTRO DE INSTRUÇÃO DE GUERRA NA SELVA

Centro Coronel Jorge Teixeira

Centro de Instrucción de Guerra en la Selva



Manaus - AM





Brasília - DF



CENTRO DE INSTRUÇÃO DE GUERRA ELETRÔNICA

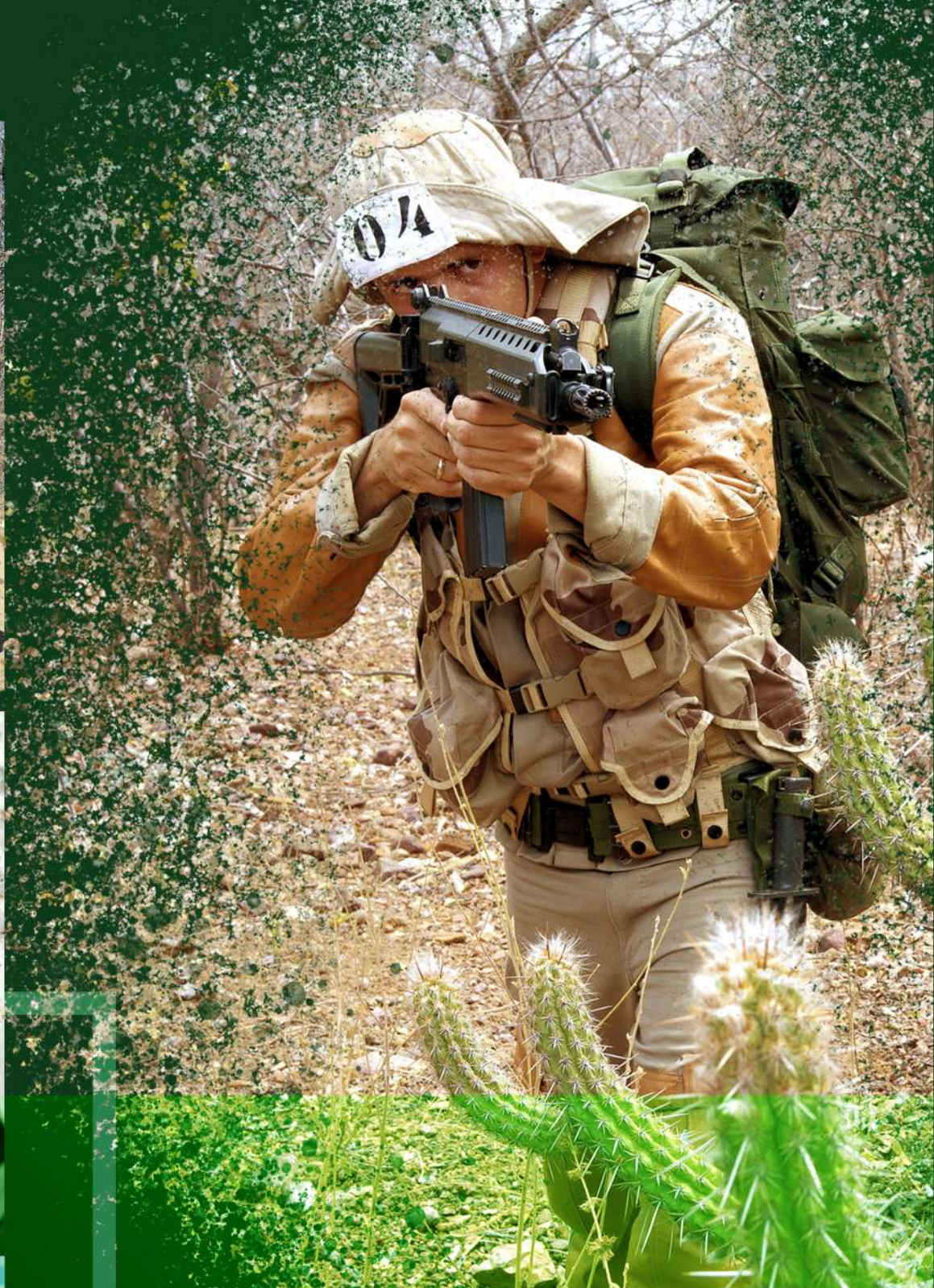
Centro de Instrucción de Guerra Electrónica



Petrolina - PE



NOVOS DESAFIOS
MESMOS VALORES



CENTRO DE INSTRUÇÃO E OPERAÇÕES NA CAATINGA

Centro de Instrucción y Operaciones en la Caatinga

Niterói - RJ

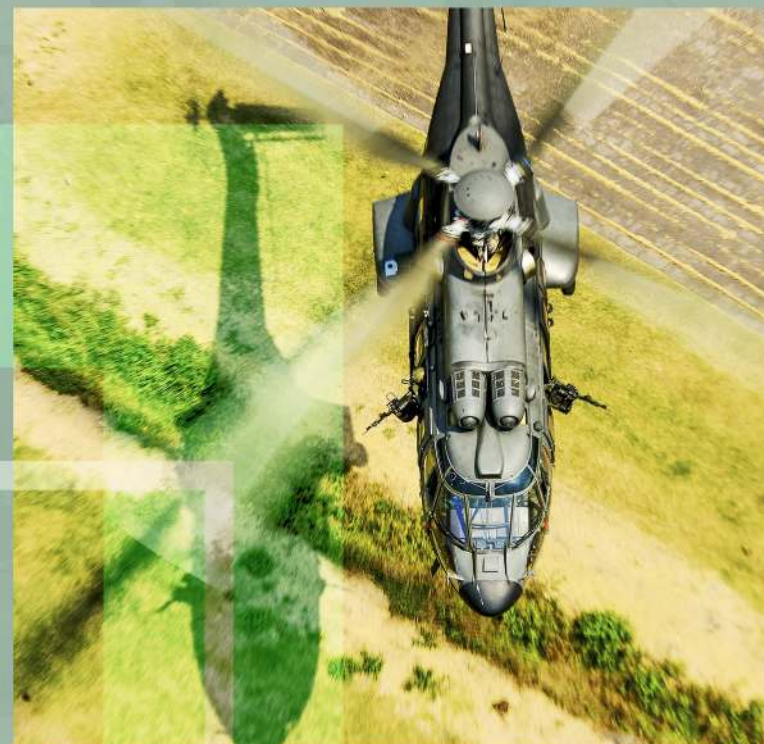


CENTRO DE INSTRUÇÃO DE OPERAÇÕES ESPECIAIS

Centro Coronel Gilberto Antônio Azevedo e Silva

Centro de Instrucción de Operaciones Especiales

NOVOS DESAFIOS
MESMOS VALORES



CENTRO DE INSTRUÇÃO DE AVIAÇÃO DO EXÉRCITO

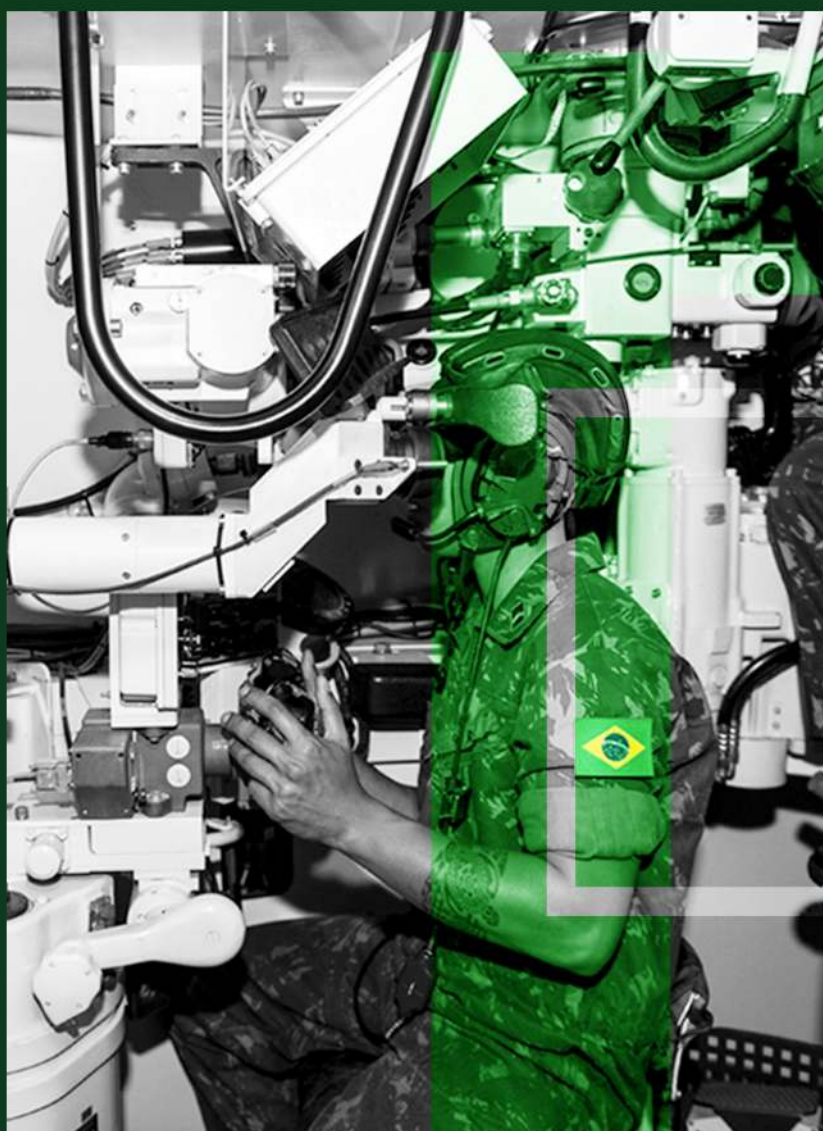
Escola de Aviação Militar - 1919

Centro de Instrucción de Aviación del Ejército

Taubaté - SP



NOVOS DESAFIOS
MESMOS VALORES



Santa Maria - RS



CENTRO DE INSTRUÇÃO DE BLINDADOS

General Walter Pires

Centro de Instrucción de Blindados

São João del-Rei - MG

CENTRO DE INSTRUÇÃO DE OPERAÇÕES EM MONTANHA

11º Batalhão de Infantaria de Montanha

Centro de Instrucción de Operaciones en Montaña



NOVOS DESAFIOS
MESMOS VALORES



CENTRO DE INSTRUÇÃO DE ARTILHARIA DE MÍSSEIS E FOGUETES

Centro de Instrucción de Artillería de Misiles y Cohetes



Campinas - SP



CENTRO DE INSTRUÇÃO DE OPERAÇÕES URBANAS

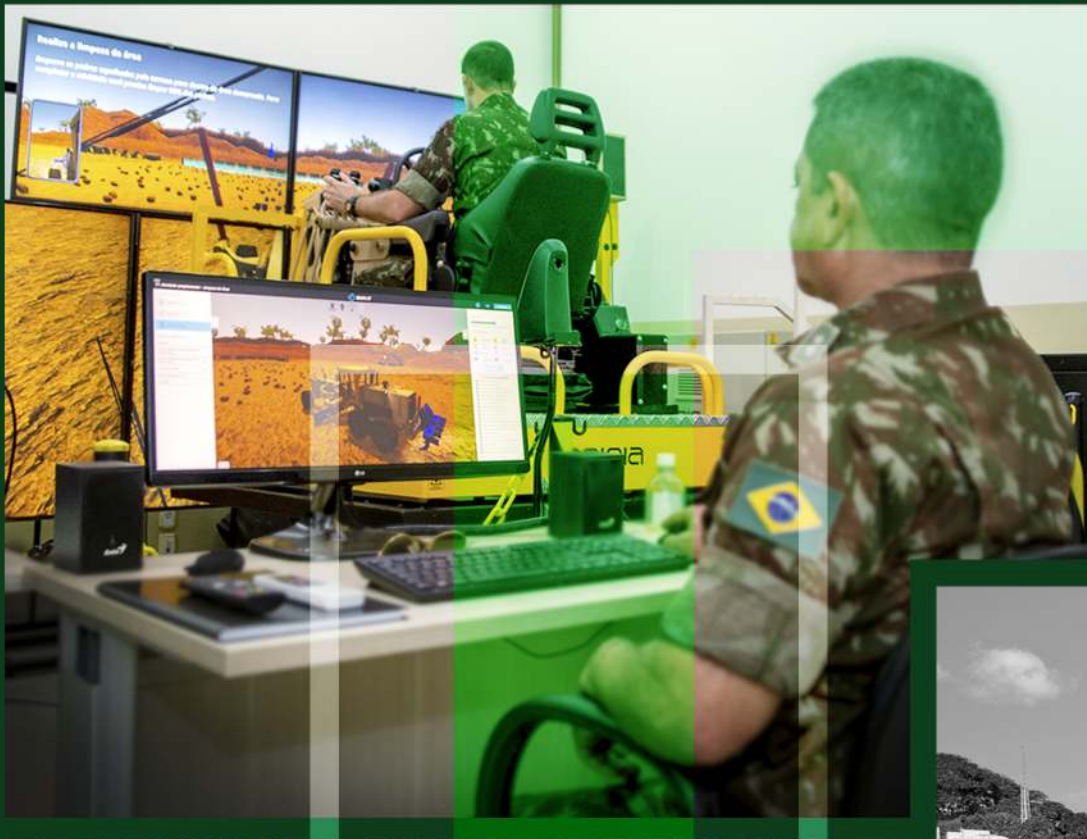
28º Batalhão de Infantaria Mecanizada

Centro de Instrucción de Operaciones Urbanas

CENTRO DE INSTRUÇÃO DE ENGENHARIA

2º Batalhão Ferroviário

Centro de Instrucción de Ingeniería



Araguari - MG



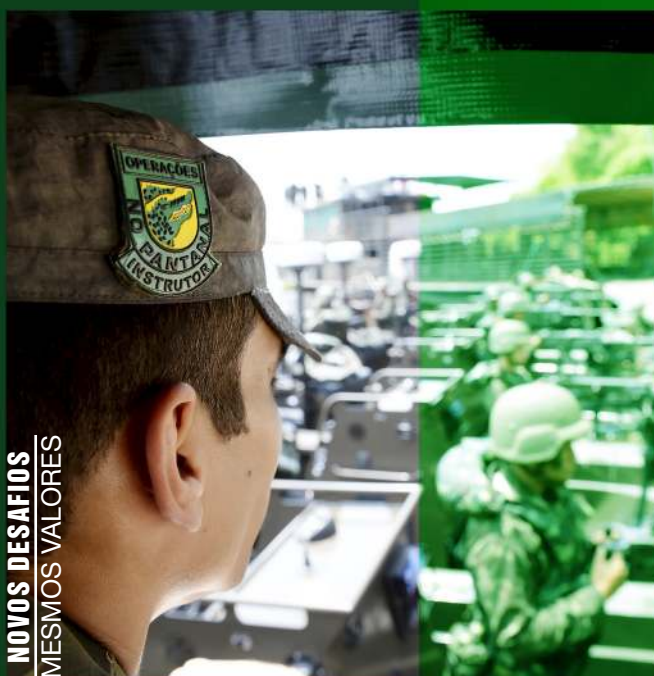


CENTRO DE INSTRUÇÃO DE OPERAÇÕES NO PANTANAL

17º Batalhão de Fronteira

Centro de Instrucción de Operaciones en el Pantanal

Corumbá - MS



NOVOS DESAFIOS
MESMOS VALORES

CENTRO DE EMBARCAÇÕES DO COMANDO MILITAR DA AMAZÔNIA

Centro de Buques del Comando Militar de Amazonia



Manaus - AM



O BRACO FORTE DO EXÉRCITO BRASILEIRO

El Brazo Fuerte del Ejército Brasileño

Garantia de segurança e soberania ao País

Garantía de seguridad y soberanía al País





NOVOS DESAFIOS
MESMOS VALORES





Defesa da Pátria

Defensa de la Patria



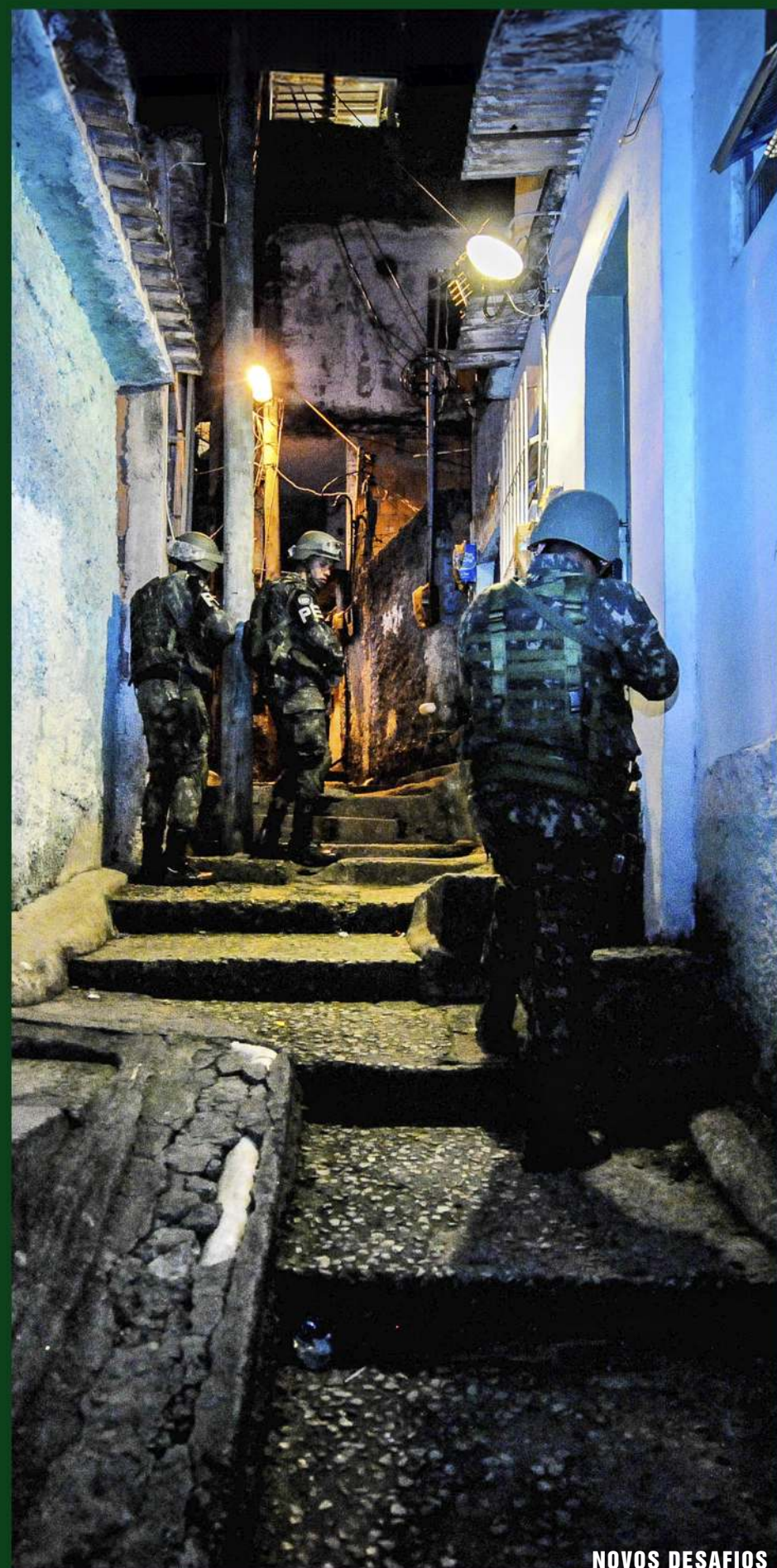
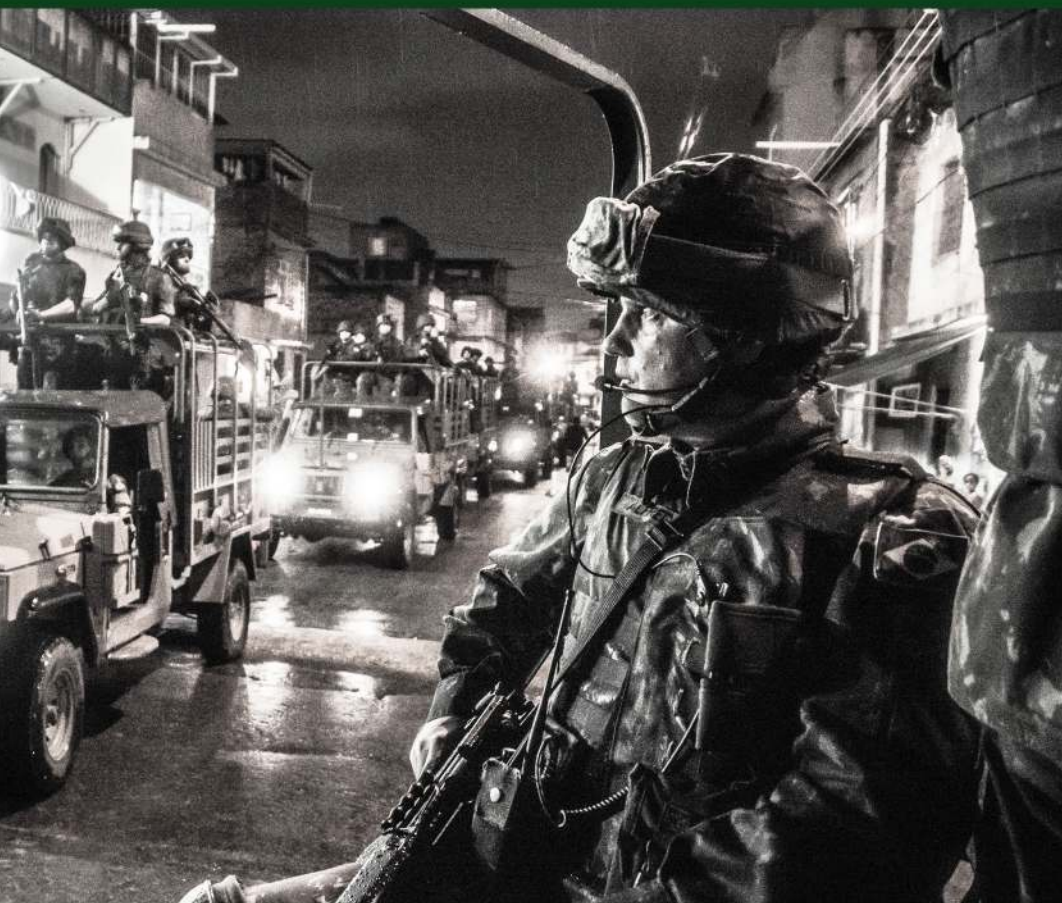
NOVOS DESAFIOS
MESMOS VALORES



OPERAÇÕES DE GARANTIA DA LEI E DA ORDEM

Operaciones de Mantenimiento de la Ley y el Orden







NOVOS DESAFIOS
MESMOS VALORES





SEGURANÇA NOS GRANDES EVENTOS

Seguridad en los Grandes Eventos



LOGÍSTICA MILITAR TERRESTRE

Logística Militar Terrestre





PRONTIDÃO PARA DESAFIOS

Prontitud para los Desafíos

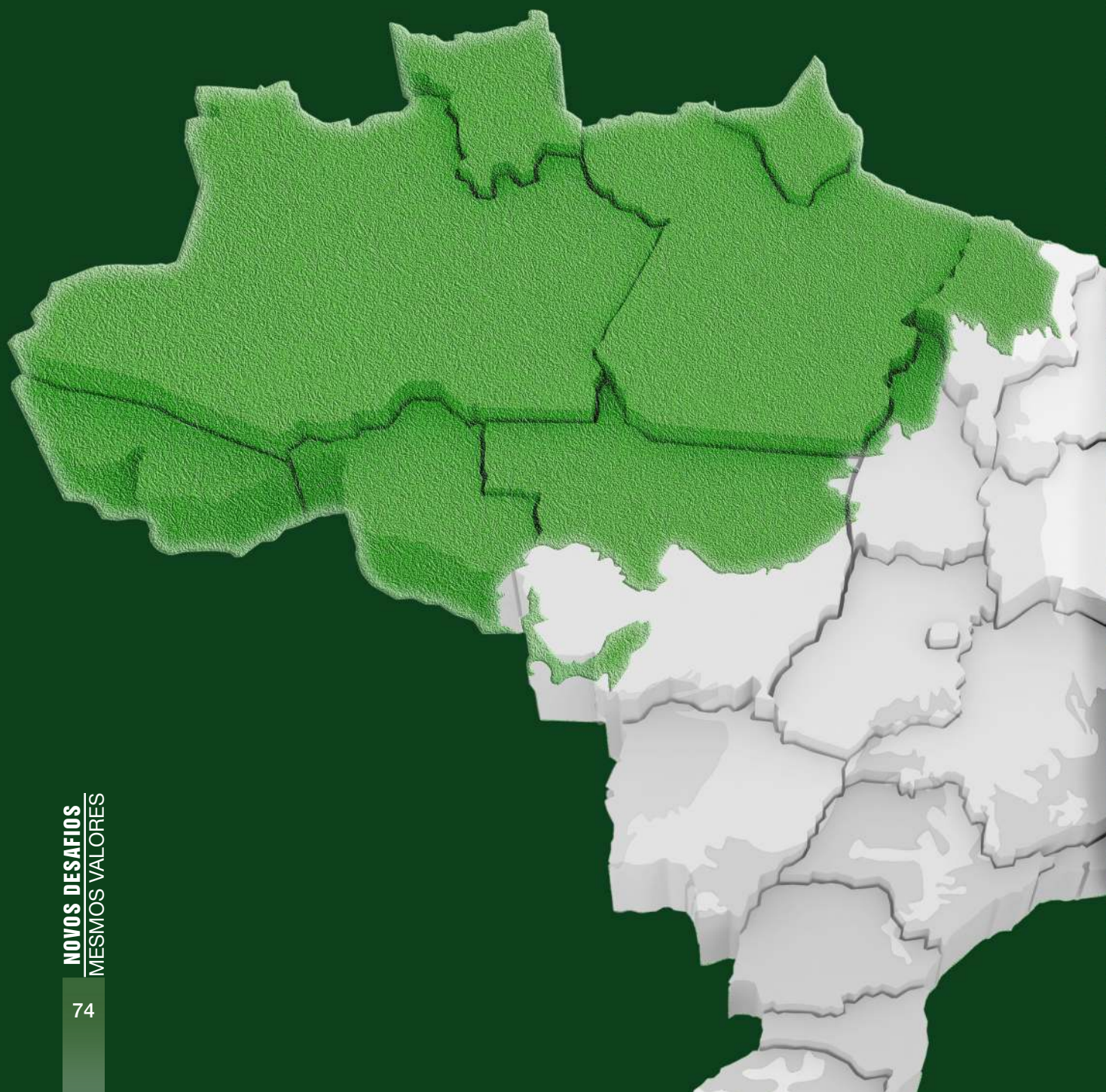
Protegendo os biomas do Brasil

Protegiendo a los biomas de Brasil



PRONTIDÃO Amazônia

*Prontitud
Amazonia*





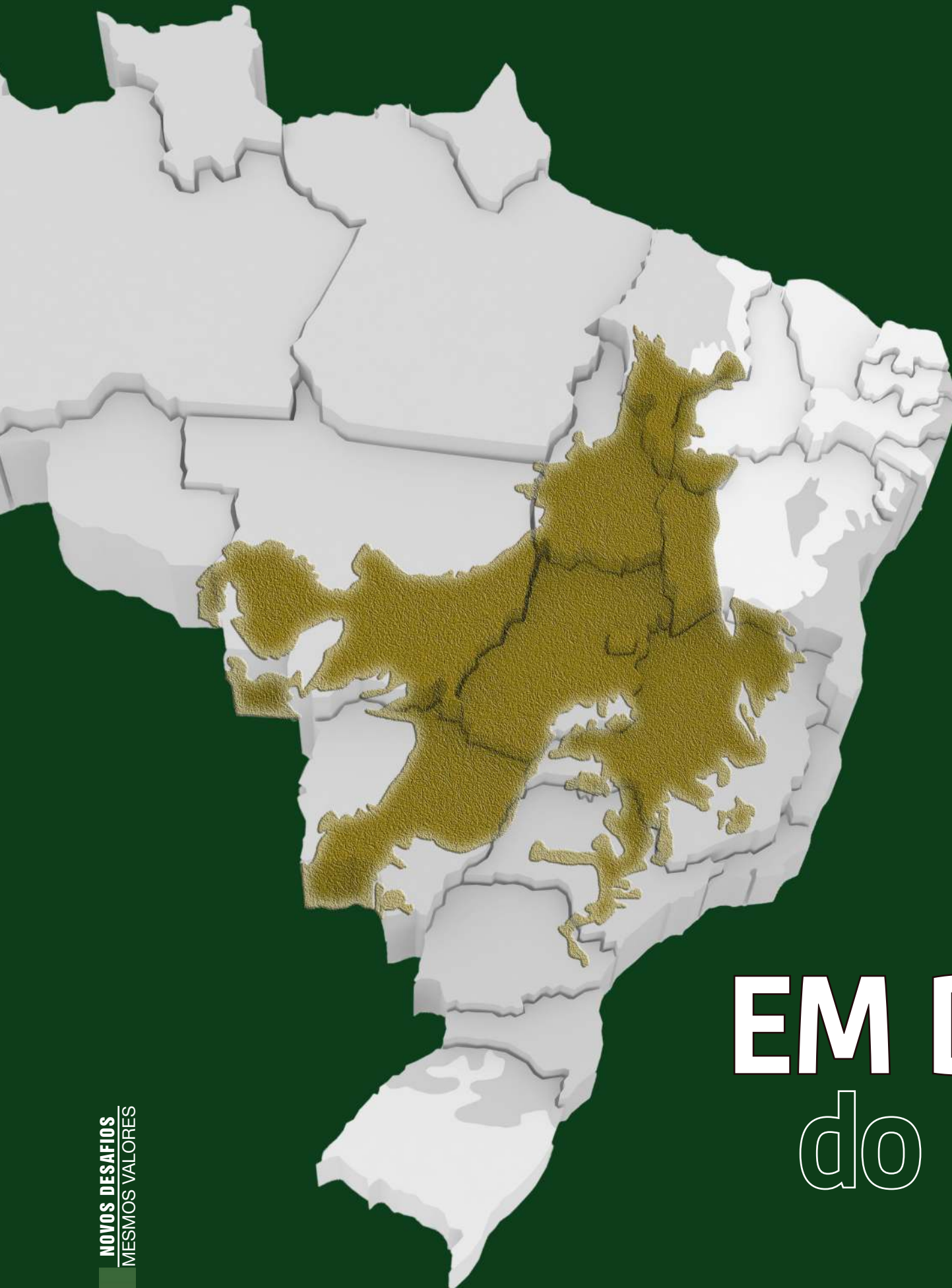


NOVOS DESAFIOS
MESMOS VALORES



SEMPRE PRONTOS Pantanal

Siempre listos
Pantanal



EM DEFESA do Cerrado

En defensa del Cerrado



PROTEGENDO a Caatinga

Protegiendo a la Caatinga







MATA ATLÂNTICA resguardada

Bosque Atlântico protegido



Presença nos Pampas

Presencia en los Pampas



NOVOS DESAFIOS
MESMOS VALORES



SOCIEDADE E MEIO AMBIENTE

Sociedad y medio ambiente





Soldado e cidadão brasileiro

*Soldado y ciudadano
brasileño*



NOVOS DESAFIOS
MESMOS VALORES



Apoio irrestrito à população

Apoio sin restricciones a la población







Estratégias de **conservação**

Estratégias de conservación



Forte do Leme - RJ



EXÉRCITO BRASILEIRO

Ejército Brasileño





Contribuyendo para a paz

Contribuyendo para la paz



O Exército Brasileiro e as missões da ONU

El Ejército Brasileño y las misiones de la ONU







OPERAÇÃO ACOLHIDA

Operación Acogida



Design da Marca:
Luiz Fernando Vieira





Processo de interiorização

Proceso de internalización

NOVOS DESAFIOS **Mesmos Valores**

Nuevos Desafíos, Mismos Valores

NOVOS D
MESMOS

Ontem, hoje
e sempre

Ayer, hoy y siempre





EXÉRCITO BRASILEIRO

Novos Desafios, Mesmos Valores

ISBN: 978-65-01-02930-6

cat



9 786501 029306